

Boletim Informativo de Numazu

Edição em Português



15º de janeiro de 2025

★ AVISO SOBRE DECLARAÇÃO DE RENDIMENTO

Estamos aceitando declarações fiscais municipais e provinciais referente a 2025. Para reduzir a aglomeração na recepção, envie sua inscrição por correio se possível. Não se esqueça de declarar dentro do prazo.



RECEPÇÃO POR CORREIO

Consulte o "Guia de declaração de imposto municipal/provincial" que será enviado às pessoas elegíveis e envie os documentos necessários por correio

- Documentos necessários**
- ① Formulário de devolução
 - ② Cópia do *My Number Card* ou documento de identidade
 - ③ Documento de comprovação de rendimento de 2024
 - ④ Documentos necessários para aplicação de dedução, etc.

Data limite de envio: 17/março(2ª) (Data do carimbo de recepção)

※ O guia está programado para ser enviado na terça-feira, 21 de janeiro.

RECEPÇÃO DE DECLARAÇÃO ELETRÔNICA

Pessoas que não tiveram rendimentos durante 2024 podem apresentar declaração de imposto de renda eletrônica através do *Perfect Service*.

Prazo para envio: 17 de março (segunda-feira)

*Para mais detalhes, entre em contato conosco ou visite o site da cidade.



RECEPÇÃO NO LOCAL

DATA	HORÁRIO	LOCAL
Janeiro/30(5ª)	9:30~16:00	Shizuura Chiku Center
	9:30~11:30	Uchiura Chiku Center
	13:30~16:00	Nishiura Chiku Center
31(6ª)	9:30~16:00	Hara Chiku Center
Fevereiro/04(3ª)	9:30~16:00	Ooka Chiku Center
	9:30~16:00	Oohira Chiku Center
05(4ª)	9:30~16:00	Ashitaka Chiku Center
06(5ª)	10:00~15:00	Heda Chiku Center(Kurura Heda)
	9:30~16:00	Ukishima Chiku Center
07(6ª)	9:30~16:00	Katahama Chiku Center
13(5ª) 14(6ª)	9:30~16:00	Kanaoka Chiku Center
17/02 (2ª) - 17/03 (2ª) (Exceto sábados, domingos e feriados)	9:00~17:00	Prefeitura 1F Tamokuteki Supesu

※ Pessoas que não têm renda também podem precisar apresentar a declaração de imposto de renda. Pessoas que apresentam declaração de imposto de renda não são obrigados a apresentar a declaração fiscal municipal/provincial.

Informações: Shiminzei-ka ☎ 055-934-4735

★ SUPORTE ATÉ 1.200.000 IENES !

Sistema de apoio ao reembolso de bolsas de estudos da cidade de Numazu.

Inscrições
abertas

A prefeitura subsidiará parcialmente o reembolso de bolsas emprestadas durante a frequência escolar para quem mora na cidade e trabalha em pequenas e médias empresas da cidade.

CONTEÚDO DO AUXÍLIO

Valor do subsídio: Com base no reembolso mensal da bolsa, até 240.000 ienes por ano

Período de subsídio: Máximo de 60 meses (5 anos), abrangendo o período de devolução da bolsa.

Publico alvo: Pessoas que atendem a todos os seguintes itens ①②③

- ① Pessoas que estão programados para se formar em uma universidade, etc. em março de 2025, ou aqueles que não passaram dois anos desde que se formaram em uma universidade, etc.
- ② Pessoas que moram na cidade e pretendem trabalhar em abril de 2025 em empresa de pequeno ou médio porte que tenha sede ou filial na cidade.
- ③ Pessoas que receberam uma bolsa tipo 1 ou tipo 2 da *Japan Student Services Organization* enquanto frequentavam a universidade, etc.

Prazo de inscrição: 31 de março (2ª) (Data do carimbo de recepção)

※ Para receber o auxílio é necessário a inscrição antecipada até o prazo de inscrição.

※ Após abril de 2025, o município selecionará e certificará aqueles elegíveis para apoio.

※ Para obter detalhes sobre como se inscrever, visite o site de suporte de empregos Numazu “Numajob”



Home Page

Inscrição/Consulta: *Shoko Shinko-ka* ☎055-934-4749

★ AVISO A TODOS ESTRANGEIROS

Realizamos sessões de consulta e cursos de prevenção de desastres para que os residentes estrangeiros possam viver com segurança na comunidade. Qualquer pessoa que queira resolver problemas da vida cotidiana ou aprender como se preparar para desastres é apoiada a participar.

SESSÃO DE CONSULTA GERAL PARA ESTRANGEIROS

Você pode consultar especialistas, como advogados, sobre quaisquer problemas que possa ter em sua vida diária. Os japoneses que desejam consultar sobre estrangeiros também podem participar.

Data/horário: 02 de fevereiro (domingo), das 13:30h às 16:00h (recepção das 13:00h às 15:30h)

Local: *Sunwell Numazu*, 2º andar.

Conteúdo: Consulta sobre questões jurídicas, questões trabalhistas, procedimentos de imigração, casamento internacional, etc., informações sobre trabalho administrativo.

Público alvo: Estrangeiros e pessoas relacionadas.

Tradutores: Inglês, chinês, espanhol, português e outros intérpretes de TV disponíveis

Como se inscrever: Inscreva-se pessoalmente ou por telefone até às 17:00h de 31 de janeiro(6ª).

※ A recepção no mesmo dia é possível, dependendo da disponibilidade.

※ Traga materiais relacionados à consulta.



CURSO DE PREVENÇÃO DE DESASTRES PARA RESIDENTES ESTRANGEIROS

Gostaria de saber o que fazer em caso de desastre, como terremoto, tsunami ou incêndio?

Data/horário: 16 de fevereiro (domingo), 13:30h às 16:00h (Recepção de 13:00h às 13:30h)

Local: Corpo de Bombeiros *Numazu Kita Shobo-sho* (*Kotobuki-cho*)

Conteúdo: Curso de prevenção de desastres, treinamento de experiência em prevenção de desastres usando escadas do carro de bombeiro, extintores de incêndio e primeiros socorros.

Público-alvo: Estrangeiros residentes na cidade ou cidades próximas

Número de inscrições: 40 pessoas (Por ordem de inscrição)

Tradutores: Inglês, chinês, espanhol, português e outros intérpretes de TV disponíveis

Como se inscrever: Quarta-feira, 22 de janeiro, às 9:00h, a quarta-feira, 12 de fevereiro, às 17:00h, pessoalmente ou por telefone.

※ Por favor, venha com roupas que sejam fáceis de movimentação.

※ Por favor, use transporte público.



Inscrição/Consulta: *Chiiki Jichi-ka* ☎055-934-4717

★**IMPOSTO RESIDENCIAL (*Shikenminzei*) 4ª parcela, DIA 31 DE JANEIRO (6ª) É DIA DE VENCIMENTO**

Não se esquecer de pagar dentro da data limite.

◆**Haverá atendimento noturno para pagamento de imposto municipal**

Data/horário: 28/janeiro (3ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal 2º andar ,Divisão de Tributação de Imposto (*Nozei Kanri-ka*)

Informações: *Nozei Suishin kakari* ☎ 055-934-4732

★**DIA 31 DE JANEIRO (6ª) É O DIA DE VENCIMENTO DA 7ª PARCELA DA TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE (*Kokumin Kenko Hoken*)**

Não vamos nos esquecer do pagamento dentro do vencimento.

♣**SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO**

Data/horário: 28/Janeiro (3ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal 1º andar (*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Gakari* ☎ 055-934-4727

★**TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO,SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTOS**

Data/horário: 04/fevereiro (3ª) de 17:15h às 20:00h

Local: Departamento de Abastecimento de Água (*Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka*)

Informações: *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎ 055-934-4853

★**INTRODUÇÃO DO SISTEMA DE DESCONTO DE TARIFA JR(trem) PARA PESSOAS COM CADERNETA QUE CERTIFICA A DEFICIÊNCIA MENTAL**

A partir de 1º de abril, terá início o sistema de desconto de tarifas de passageiros do Grupo JR para pessoas com Caderneta que certifica a deficiência mental (*Seishin shougai-sha Hoken fukushi techo*).

※Para receber o desconto, você deve mencionar o tipo de redução da tarifa do passageiro e anexar uma foto em sua caderneta.

※Para mais informações entre em contato conosco ou acesse o site do município.

Solicitação/consulta: *Shogai Fukushi-ka, Kyufu kakari* ☎055-934-4829 FAX: 055-934-2631

★**SERÃO ENVIADOS EDITAIS DE ADMISSÃO AS ESCOLAS MUNICIPAIS DE ENSINO FUNDAMENTAL E MÉDIO.**

Por favor, traga sua carta de admissão para a cerimônia de admissão nas escolas municipais de ensino fundamental e médio (excluindo escolas municipais de ensino médio e fundamental). Se você tiver um motivo especial para querer mudar de escola especificada na sua notificação, entre em contato conosco.

Informações: *Koko Kyoiiku-ka, Gakujigakari* ☎055-934-4808

★**RECOLHEMOS GRATUITAMENTE COMPUTADORES, ETC. QUE JÁ NÃO SÃO NECESSÁRIOS EM CASA,.**

A cidade firmou acordo com a *ReNet Japan Recycle Co., Ltd.*, uma empresa certificada pela Lei de Reciclagem de Pequenos Eletrodomésticos, para coletar e reciclar computadores que não são mais necessários em casa por correio, gratuitamente.

Instruções de uso

① Inscreva-se através do site da *ReNet Japan Recycle Co., Ltd.*, por telefone ou fax usando o formulário de inscrição na *Home Page* do município.

② Apague os dados do seu computador, etc. e embale-os em uma caixa de papelão.

③ Entregue a caixa de papelão ao transportador que irá retirá-la em sua casa na data e hora desejadas.

Tamanho/Peso O comprimento, largura e altura total da caixa de papelão é de 140 cm e o peso é de 20 kg (outros pequenos eletrodomésticos, periféricos como impressoras, etc. também podem ser coletados)

Taxa de coleta: Se um computador estiver incluído, uma caixa é gratuita. 1.760 ienes por caixa para a segunda caixa e caixas subsequentes que incluam apenas um computador ou outros pequenos eletrodomésticos

※*Software* gratuito de eliminação de dados está disponível (taxas serão aplicadas se você solicitar a eliminação de dados)

- ※Pode haver uma taxa de coleta para alguns itens, como monitores de tubo.
- ※Se você pagar a taxa de coleta em dinheiro na entrega, será cobrada uma taxa separada.
- ※Para mais informações, visite nossa *Home Page* ou entre em contato conosco.

Inscrições /Informações: ReNet Japan Recycle Co., Ltd. (10:00h às 17:00h)

☎0570-085-800

Consultas: Clean Center Kanri-ka ☎055-933-0711



Home Page

★INÍCIO DO BALCÃO DE CONSULTAS TELEFÔNICAS DE SOCORRO DE EMERGÊNCIA (#7119)

A prefeitura criou um serviço de consulta por telefone para aqueles que adoecem ou se machucam repentinamente à noite ou nos feriados e não têm certeza se devem chamar uma ambulância ou ir imediatamente ao hospital.

Poderá consultar, um conselheiro especializado e receber orientações sobre métodos de primeiros socorros em caso de lesão.

◆**Balcão de consulta telefônica de socorro de emergência ☎#7119**

Horário de recepção: Das 18:00h às 8:00h do dia seguinte

(A partir das 13:00h aos sábados, das 8:00h aos feriados)

Conteúdo da consulta: Nível de emergência da doença ou lesão, como lidar com ela, informações sobre como usar uma ambulância, informações sobre instituições médicas onde você pode receber tratamento, introdução de outros centros de consulta.

Público-alvo: Pessoas que moram ou residem na Província de Shizuoka e têm aproximadamente 15 anos de idade ou mais.

※Para menores de 15 anos, use a Consulta Telefônica de Emergência Infantil de Shizuoka (☎#8000)

*Se houver um elevado nível de emergência, por exemplo, se a situação for claramente diferente do habitual, não hesite em ligar para o 119.

※Para obter detalhes, consulte o *Home Page*.

Informações: Sunto-Izu shobo Honbu ☎054-221-2073

ou Kenko Zukuri-ka, Hoken-senta ☎ 055-951-3480

★PREPARTIVOS PARA PREVENÇÃO DE DESASTRES

O Corpo de Bombeiros da cidade de Numazu realiza uma grande variedade de atividades, incluindo responder na hora do desastres como incêndios, divulgação de primeiros socorros e conscientização para prevenção de desastres, com base no espírito de “proteger nossa própria cidade”.

Parte-10

VAMOS SABER! VAMOS ENTRAR!

CORPO DE BOMBEIROS DA CIDADE DE NUMAZU

QUE TIPO DE ORGANIZAÇÃO É O CORPO DE BOMBEIROS?



As brigadas de incêndio desempenham um papel extremamente importante não apenas nas atividades de combate a incêndios, mas também como grande variedade da prevenção de desastres locais, incluindo operações de resgate, orientação de evacuação e atividades de prevenção de desastres durante desastres de grande escala, como terremotos e desastres de vento e inundações que exigem a mobilização de um grande número de pessoas. Durante o Grande Terremoto de *Hanshin-Awaji Daishinsai* e Grande Terremoto no Leste do Japão *Higashi nihon Daishisai*, brigadas de incêndio locais e associações voluntárias de prevenção de desastres realizaram operações de resgate para muitas pessoas. Mesmo em tempos normais, realizamos atividades intimamente ligadas à comunidade local, como orientação sobre prevenção de incêndios aos moradores, relações públicas sobre prevenção de incêndios, alertas de chuvas fortes e instruções de primeiros socorros. Desempenhamos um papel importante na melhoria do combate a incêndios local e capacidades de prevenção de desastres, revitalização da comunidade local e prevenção de desastres. Que por vezes, desempenham um papel importante na “assistência mútua”.

COMO INGRESSAR NO CORPO DE BOMBEIROS?



Qualquer pessoa com mais de 18 anos e com boa saúde que more ou se desloque para o trabalho ou escola na cidade pode aderir.

Hoje, vários membros, incluindo trabalhadores de escritório, autônomos, donas de casa e estudantes, atuam em cada corpo de bombeiros, independentemente de idade, sexo ou ocupação.

HÁ ALGO DE BOM EM ADERIR?



Na qualidade de servidores locais com cargos especiais (tempo parcial), os bombeiros recebem salário anual e remuneração por despacho, e também têm direito ao sistema de indenização por acidentes de serviço público e ao sistema de indenização por aposentadoria (para aqueles com 5 anos ou mais de serviço). Além disso, você pode receber serviços como "10% de desconto", "porção grande de arroz grátis" e "brinde grátis" em lojas cadastradas no Sistema de Loja de Apoio ao Corpo de Bombeiros da Cidade de Numazu.

※Para obter detalhes, consulte o site da cidade.

O CORPO DE BOMBEIROS FEMININO “SHIMEITAI” TAMBÉM ESTÁ ATIVO !



O Corpo de Bombeiros da cidade de Numazu tem a “*Shimeitai*”, uma organização composta inteiramente por mulheres. Estamos envolvidos em uma grande variedade de atividades, incluindo o fornecimento de orientação sobre prevenção de incêndios e primeiros socorros para jardins de infância, creches, escolas e famílias em geral, bem como atividades de relações públicas em vários eventos, etc.

Mulheres maiores de 18 anos que moram ou se deslocam para o trabalho ou escola na cidade podem ingressar e receber o mesmo tratamento dos bombeiros. Além disso, você pode obter qualificações como gerente de prevenção de incêndio ou instrutor de primeiros socorros.

Inscrições/Informações: *Kiki Kanri-ka, Koiki Shobo Renkei Shitsu* ☎ 055-934-4745

★CURSO DE SALVAMENTO - CURSO GERAL DE SALVAMENTO I

Data/Horário: 23/fevereiro (feriado) de 9:00h às 12:00h

Local: *Kyukyu Waku Station* - no pátio do Hospital Municipal (*Shiritsu Byoin Shikichinai*).

Atividade: Principalmente reanimação cardiopulmonar para adultos, manuseio de AED, hemostasia (interrupção de sangramento), tratamento de sufocamento, etc.

Requisitos: Pessoas acima do nível de ensino médio, que reside, estuda ou trabalha na área do Departamento de Bombeiro de *Sunto Izu*.

Vagas: Até 30 pessoas para cada curso (Por ordem de inscrição).

Forma de inscrição: A partir de 23/janeiro (5ª) 8:30h por telefone.

Inscrição e informação: Estação de trabalho emergencial (*Kyukyu Waku Station*) Tel.: 055-921-9999